

В Бакинский апелляционный суд

на приговор Бакинского суда по тяжким преступлениям от 14.09.2016 г. в отношении Искендеровой Халиды Исмихан кызы

защитника обвиняемой Искендеровой Халиды Исмихан кызы – адвоката Сулейманова Д.И. (050-222-20-83)

Апелляционная жалоба

Приговором Бакинского суда по тяжким преступлениям от 14 сентября 2016 г. (судьи Гаджиев Афган Ниятулла оглы (председ.), Садыхов Расим Акрам оглы и Гарибов Фикрет Атлыхан оглы) Искендерова Халида Исмихан кызы признана виновной в совершении преступления, предусмотренного ст. 120.2.4 УК Азербайджанской Республики и осуждена к 18 годам лишения свободы.

Данный приговор является незаконным, поскольку основан на фальсификациях, логически несостоятельных умозаключениях и недопустимых доказательствах, вынесен с грубыми нарушениями права на защиту и иных конституционных прав и свобод личности и гражданина, в том числе с нарушениями требований ст. ст. 284-288 УПК Азербайджанской Республики, нарушением права на использование помощи переводчика, проведения досудебного производства лицом, подлежащим отводу.

Обвинительный акт по уголовному делу не соответствует требованиям ст. 289 УПК Азербайджанской Республики, в нем не указаны существенные обстоятельства происшествия и доказательства, подтверждающие виновность обвиняемого, а также доводы, приведенные Халидой Искендеровой в свою защиту и доказательства, собранные во время проверки этих доводов.

В процессе судебного разбирательства предметом рассмотрения были обстоятельства, не указанные в обвинительном акте.

I. Нарушения требований ст. ст. 284-288 УПК Азербайджанской Республики по обязанности ознакомления с материалами досудебного производства.

По уголовному делу умышленно нарушены требования ст. ст. 284-288 УПК Азербайджанской Республики, в результате чего Халида Искендерова лишилась возможности полного ознакомления с материалами досудебного производства и осуществления защиты.

Так, 13 ноября 2015 г. протоколом №000375 следователь объявил Х. Искендеровой и её защитникам об окончании предварительного следствия.

т. 12 л.д. 56

По ходатайствам защитников, ознакомление с материалами дела было отложено до 5 дней.

т. 12 л.д. 148, 151-153

26 ноября 2015 г. без каких-либо оснований в нарушение требований ст. 285.4 УПК Азербайджанской Республики письмом №03-559 следователь ограничил время для ознакомления с материалами дела и установил график ознакомления с 30 ноября по 4 декабря 2015 г.

т. 12 л.д. 154

Согласно ст. 285.4 УПК, следователь не вправе ограничивать время для ознакомления с материалами дела. Следователь устанавливает график ознакомления с материалами дела только в случае искусственного затягивания этого времени участниками уголовного процесса.

Однако, 26 ноября 2015 г. ознакомление с материалами дела еще не началось, каких-либо оснований для утверждений об искусственном затягивании времени по ознакомлению с делом не имелось.

Кроме того, за 5 дней ознакомление с 12 (13) томами уголовного дела было заведомо невозможно.

Установление жестких, заранее не исполнимых рамок ознакомления с материалами дела было осуществлено следователем для дезорганизации защиты.

30 ноября 2015 г. в БСИ следователь (протокол не зарегистрирован) предъявил Х. Искендеровой и её защитникам для ознакомления 12 томов (2552 листа) уголовного дела, однако вещественные доказательства предъявлены не были (в БСИ не доставлены).

т. 12 л.д. 171

Согласно ст. 285.1 УПК, следователь предоставляет для ознакомления одновременно все тома уголовного дела вместе с вещественными доказательствами и приложениями к протоколам следственных действий.

Согласно ст. 285.2 УПК, знакомя участников уголовного процесса с материалами уголовного дела, следователь по их просьбе демонстрирует приложенные к протоколу записи, фотоснимки, пленки и иные носители информации с использованием соответствующих технических средств.

Однако, в случае с Халидой Искендеровой эти требования закона были грубо нарушены.

Согласно графикам, защитники Х. Искендеровой с 30 ноября по 24 декабря 2015 г. ознакомились с 12 томами (2552 листа) уголовного дела (без вещественных доказательств и приложений к протоколам процессуальных действий – дисков с видеозаписями и т.п.).

24 декабря 2015 г. следователь заявил, что окончательный протокол ознакомления защитников с материалами дела, предусмотренный ст. 286 УПК Азербайджанской Республики будет оформлен на следующий день и тогда же защитникам будут предъявлены вещественные доказательства.

Однако, до 7 января 2016 г. защитникам вещественные доказательства для ознакомления предъявлены не были и протокол ознакомления их с материалами дела составлен не был.

7 января 2016 г. письмом №1112 защитники обратились к следователю и руководству прокуратуры г. Баку с ходатайством о предъявлении для ознакомления вещественных доказательств и оформлении протокола ознакомления с материалами дела.

т. 13 л.д. 176

11 января 2016 г. без каких-либо оснований и причин в нарушение требований ст. 285.4 УПК в очередной раз следователь вынес незаконное постановление №03 об ограничении ознакомления Халиды Искендеровой с материалами дела и вещественными доказательствами до 15 января 2016 г.

В частности, следователь постановил, что 11 января 2016 г. Халида Искендерова должна ознакомиться со страницами 150-233 тома №8 и томом №9, 12 января 2016 г. должна ознакомиться с томом №10, 13 января 2016 г. – с томом №11, а 14 января 2016 г. – с томом №12.

Кроме того, в постановлении указано, что Халида Искендерова согласно графика знакомилась с материалами дела 30 ноября 2015 г., 4 декабря 2015 г., 7 декабря 2015 г., 9 декабря 2015 г., 10 декабря 2015 г., 11 декабря 2015 г., 22 декабря 2015 г., 23 декабря 2015 г., 24 декабря 2015 г. и 7 января 2015 г., т.е. всего 10 дней.

т. 13 л.д. 170-173

12 января 2016 г. письмом №1115 защитники повторно обратились к руководству прокуратуры г. Баку и следователю с жалобой на нарушения требований ст. ст. 284-288 УПК Азербайджанской по поводу непредставления вещественных доказательств и несоставления протокола об окончании расследования.

Кроме того, в письме было указано, что в нарушении требований закона следователь продолжает производство процессуальных действий после объявления об окончании расследования.

т. 14 л.д. 354-355

13 января 2016 г. Халидой Искендеровой и её защитниками было направлено процессуальному руководителю и следователю ходатайство №1116 аналогичного содержания, в котором, кроме того, просилось ознакомить Халиду Искендерову с приложениями (дисками) к протоколам следственных действий.

т. 14 л.д. 356-358

16 января 2016 г. Халида Искендерова и её защитники направили прокурору г. Баку жалобу №1117 аналогичного содержания, а 18 января 2016 г. обратились с жалобой №1118 в суд на недостойное поведение следователя, умышленно препятствующего стороне защиты ознакомлению с материалами дела.

т. 14 л.д. 218-220; 359-360

Лишь после этого, 19 января 2016 г. в БСИ следователь оформил протокол о предъявлении Халиде Искендеровой и её защитникам отдельных вещественных доказательств (все вещественные доказательства, значащиеся в постановлении в т.ч. ключи от автомобиля «Passat», предъявлены не были).

Кроме того, в нарушение требований ст. 285 УПК Азербайджанской Республики, следователь этим же протоколом дополнительно предъявил для ознакомления листы с №56 по №291 тома №12, хотя этот том при предъявлении 13 ноября 2015 г. и 30 ноября 2015 г. состоял всего лишь из 55 страниц, а также предъявил для ознакомления новый том №13 на 191 листах.

В связи с тем, что фотографирование вещественных доказательств в БСИ было запрещено, защитники указали в протоколе соответствующее ходатайство, а Халида Искендерова ходатайствовала предоставить ей

возможность для полного ознакомления с материалами уголовного дела и приложениями к протоколам (дисками).

25 января 2016 года в прокуратуре г. Баку следователь составил новый протокол о предъявлении защитникам для ознакомления 13 томов уголовного дела на 2979 листах, 30 образцов крови и другие вещественные доказательства и предоставил возможность для их фотографирования.

В этот же день, 25 января 2016 г. следствием был оформлен протокол об ознакомлении защитников с 13 томами уголовного дела с приложениями и вещественными доказательствами.

26 января 2016 г. в БСИ следователь составил новый протокол о предъявлении Халиде Искендеровой и её защитникам 13 томов уголовного дела на 2979 листах с приложениями и вещественными доказательствами, в котором Халида Искендерова указала, что была лишена возможности полностью ознакомиться с материалами уголовного дела и вещественными доказательствами.

Ознакомление Халиды Искендеровой с материалами дела и приложениями 26.01.2016 г. и после этой даты не производилось.

Таким образом, в отношении Халиды Искендеровой были грубо и умышленно нарушены следующие требования ст. ст. 284-288 УПК Азербайджанской Республики:

а) Халида Искендерова не полностью ознакомлена с материалами уголовного дела, не ознакомлена с приложениями (дисками) к протоколам процессуальных действий;

До 19 января 2016 г. Халида Искендерова не была полностью ознакомлена с 12 томами уголовного дела на 2552 листах с приложениями и вещественными доказательствами.

19 января 2016 г. Халиде Искендеровой были предъявлены дополнительные материалы (л.д. 56-291 тома №12 и том №13 на 291 листах),

однако после 19 января 2016 г. ознакомление с материалами дела не производилось.

26 января 2016 г. Халиде Искендеровой повторно были предъявлены для ознакомления 13 томов уголовного дела на 2979 листах, однако ознакомление с материалами дела после этого также не производилось.

Предъявление материалов дела не есть ознакомление с ними.

Таким образом, Халиде Искендеровой время для ознакомления с материалами дела представлено не было.

Кроме того, в приложениях к материалам дела значатся диски с записями продолжительностью более 900 часов (112 восьмичасовых рабочих дней без учета перерывов).

Согласно подложным графикам следствия, Халида Искендерова знакомилась с делом 81 час. 15 минут.

За 81 час. 15 минут невозможно ознакомиться с материалами продолжительностью более 900 часов.

б) с целью дезорганизации процесса ознакомления Халиды Искендеровой материалы уголовного дела ей и защитникам были предъявлены не все сразу, а по частям;

в) следствие незаконно установило последовательность ознакомления Халиды Искендеровой с материалами дела; все тома дела одновременно Халиде Искендеровой для ознакомления не предъявлялись;

г) следователь незаконно без каких-либо оснований ограничил Халиде Искендеровой время для ознакомления с материалами уголовного дела;

д) Халида Искендерова знакомилась с материалами уголовного дела в те дни, когда её в БСИ посещал следователь и во время, которое уделял для ознакомления следователь, в связи с чем утверждения о затягивании ознакомления безосновательны;

е) Халиде Искендеровой не давали повторно для просмотра тома дела, с которыми она ознакомилась, хотя необходимость в этом возникла в результате двухэтапного предъявления материалов для ознакомления;

ё) нормы ежедневного ознакомления Халиды Искендеровой с материалами дела соответствуют её уровню юридического образования и установленным наукой данным о скорости чтения;

ж) после объявления об окончании расследования следователи проводили по делу процессуальные действия;

II) Нарушения права обвиняемой Халиды Искендеровой на использование помощи переводчика.

В постановлении Бакинского суда по тяжким преступлениям от 03.11.2015 г. указано, что несмотря на наличие в деле документов на иностранных языках, в ходе досудебного производства Халида Искендерова была лишена права на использование помощи соответствующих переводчиков.

При дополнительном расследовании, вместо представления Халиде Искендеровой помощи соответствующих переводчиков, следствие ограничилось тем, что приобщило к делу переводы документов с английского и русского языков на азербайджанский язык, а также перевод значения (но не текста) записей на медальоне, произведенных работниками переводческого центра «Şans».

т. 12 л.д. 19, 26-39

В нарушение требований ст. 99 УПК Азербайджанской Республики никто из работников переводческого центра «Şans» об ответственности за заведомо ложный перевод предупрежден не был, права и обязанности переводчиков им разъяснены не были, документы, подтверждающие знание

используемых языков к делу приобщены не были, Халида Искендерова была лишена права на отвод экспертов и пользование их разъяснениями при ознакомлении с материалами дела.

Ходатайство защиты о соблюдении требований закона и обеспечении Халиде Искендеровой права на пользование услугами переводчиков при ознакомлении с материалами дела было оставлено без внимания, следовательно на него не ответил.

т. 14 л.д. 198-210

В результате изложенного Халида Искендерова была лишена возможности задавать переводчикам вопросы по сути произведенных ими переводов, ей и защитникам остался неясным перевод записей на медальоне, что имеет существенное значение для обеспечения права Халиды Искендеровой на защиту.

Так, Халида Искендерова утверждает, что медальон, обнаруженный на месте происшествия, принадлежит лицу, совершившему убийство Физули Искендерова.

Согласно фантазиям следствия, медальон принадлежит Халиде Искендеровой, она использовала его, чтобы отвести от мужа посторонних женщин и подбросила на место происшествия, чтобы фальсифицировать обстоятельства происшедшего.

При таком положении, содержание записей на медальоне и его предназначенность имеют существенное доказательственное значение по делу. Если это медальон от «сглаза», то действительности соответствуют утверждения Халиды Искендеровой, а если это медальон – «порча», то справедливы утверждения следствия.

Однако, в ходе досудебного производства перевод записей на медальоне не произведен, указано только общее название медальона.

Кроме того, в справке переводчика указано, что, якобы, он произвел перевод с фарсидского языка на азербайджанский, тогда как записи на медальоне произведены на арабском языке.

т. 12 л.д. 27

Фарси и арабский языки не тождественны.

Изложенное дает основание утверждать, что в ходе досудебного производства Халида Искендерова была лишена права на пользование помощи переводчика.

III) Проведение досудебного производства лицом, подлежащим отводу

Согласно ст. 113.2 УПК Азербайджанской Республики, следователь не может участвовать в дальнейшем предварительном расследовании по этому же делу, если им совершены существенные нарушения закона.

Постановлением Бакинского суда по тяжким преступлениям от 03.11.2015 г. установлено, что следователем прокуратуры г. Баку Мушфигом Аббасовым при расследовании уголовного дела №140086109 в отношении Халиды Искендеровой были допущены существенные нарушения закона, выявлены конкретные и веские доказательства, подтверждающие заинтересованность М. Аббасова в уголовном преследовании Халиды Искендеровой.

Согласно ст. 303.3.3 УПК Азербайджанской Республики, проведение досудебного производства лицом, подлежащим отводу (самоотводу), относится к грубым нарушениям, являющимся основанием для прекращения рассмотрения уголовного дела и возвращении его прокурору.

Таким образом, предварительное расследование по уголовному делу в отношении Халиды Искендеровой и результаты этого расследования являются нелегитимными.

IV) Несоответствие обвинительного акта по уголовному делу требованиям ст. 289 УПК Азербайджанской Республики

Согласно ст. 289 УПК Азербайджанской Республики, в описательно-мотивировочной части обвинительного акта указываются: доказательства, которые подтверждают виновность обвиняемого; доводы, приводимые обвиняемым в свою защиту и доказательства, собранные во время проверки этих доводов.

Обвинительный акт должен отражать материалы, собранные по уголовному делу.

Между тем, обвинительный акт по делу в отношении Халиды Искендеровой не отражает материалы, собранные в ходе досудебного производства, вместо доказательств и их анализа в нем изложены фантазии и домыслы следователя, противоречащие логике и фактам. В обвинительном акте вместо обоснования доказательственного значения собранной информации, произведен механический пересказ содержания противоречивых сведений и документов, полученных с нарушениями требований ст. 125.2 УПК, а потому не являющихся доказательствами; в нарушение презумпции невиновности, имеющиеся по делу многочисленные сомнения без каких-либо обоснований произвольно учтены как доказательства обвинения.

В обвинительном акте нет ни одного допустимого доказательства вины Х. Искендеровой, её доводы не проверены, а сфальсифицированы, доказательства невиновности сокрыты.

V) Другие нарушения права на защиту, исключаяющие легитимность проведенного судебного разбирательства и приговора от 14.09.2016 г.

5.1.) В процессе судебного разбирательства суд безмотивно отклонил все ходатайства защиты о допросах свидетелей и исследовании доказательств невиновности Халиды Искендеровой, исключении из процесса недопустимых доказательств.

Более того, суд вообще не рассмотрел ряд ходатайств защиты (№№ 1127, 1128, 1129, 1175, 1176 и др.), не приобщил к делу и сокрыл ходатайство №1125;

5.2.) в судебном заседании не был допрошен ни один свидетель защиты, заключение альтернативной экспертизы было отклонено по надуманным основаниям без исследования;

5.3.) суд отказался знакомить сторону защиты с вынесенными в ходе разбирательства постановлениями, не ознакомил ни с одним постановлением, чем лишил возможности организации и осуществления дальнейшей защиты

т. 15 л.д. 48-49; 135-137; 175; 216

5.4.) в нарушение требований ст. 109 УПК, суд не направил обоснованный отвод всему составу на рассмотрение апелляционной инстанции

т. 15 л.д. 160-173; 175-176

5.5.) суд дал незаконную оценку доказательствам защиты без их исследования

т. 14 л.д. 381-385

5.6.) обвинительный акт не был вручен Халиде Искендеровой ни следователем, ни судом

т. 14 л.д. 2, 10

5.7.) суд сфабриковал протокол судебных заседаний с целью незаконного уголовного преследования Халиды Искендеровой
(см. замечание на протокол №1181 от 21.09.2016 г.)

Исходя из изложенного, руководствуясь ст. ст. 381, 383, 384, 385, 387, 391 УПК Азербайджанской Республики

прошу:

1. Приговор Бакинского суда по тяжким преступлениям от 14.09.2016 г. в отношении Халиды Искендеровой отменить.
2. Принять решение о возвращении уголовного дела в суд первой инстанции на стадию подготовительного заседания для устранения нарушений, указанных в ст. 303.3 УПК.

Приложение: ордер адвоката и две апелляционные жалобы

Сулейманов Д.И.

Искендерова Х.И.

17.09.2016 г.